

## EL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO ESPAÑOL CADA VEZ MÁS ACCESIBLE PARA TODOS

Las Bibliotecas Virtuales producidas por DIGIBIS®,  
entre las primeras en ser recolectadas por Europeana

OAI configurable según DRIVER

Recolector OAI-PMH/SRU

RSS

DIGIBIB®

Biblioteca Valenciana Digital. BIVALDI



Biblioteca Virtual del P. de Asturias



Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico



Biblioteca Virtual de Andalucía



Galiciana. Biblioteca Dixital de Galicia



Biblioteca Virtual de Prensa Histórica



Tanto el Recolector OAI-PMH, como el Servidor SRU, como el Repositorio OAI o como el Sistema de Bibliotecas Virtuales, son extensiones del producto DIGIBIB, que cuenta asimismo con las funcionalidades propias de un paquete de Gestión Bibliotecaria.

**Editorial** 3

B I B L I O T E C A S

**Bibliotecas Virtuales**  
**El patrimonio bibliográfico español  
 cada vez más accesible para todos** 4

**Desarrollos propios**  
**DIGIBIB®: Sistema Digital de Gestión  
 de Bibliotecas** 6

**Protocolo de Archivos Abiertos**  
**Recolector OAI-PMH**  
**Repositorio OAI** 8

**Europeana**  
**El patrimonio bibliográfico español  
 comienza a ser recolectado** 10

**Proyecto Hispana**  
**Una importante iniciativa del  
 Ministerio de Cultura** 11

A R C H I V O S

**Desarrollos propios:**  
**DIGIARCH®: Sistema Digital de Gestión  
 de Archivos** 12

C A S E S T U D I E S

**Case Studies**  
**Centro de Documentación de MAPFRE**  
**Instituto Nacional de Gestión Sanitaria**  
**Biblioteca Pública de Aranjuez**  
**Fotografías de España en el s. XIX** 14

**Noticias** 15



**DIGICLIC**  
**Boletín de DIGIBIS**

**Directora General**  
 Tachi Hernando de Larramendi

**Directora Financiera**  
 Nuria Ruano Penas

**Director de Proyectos**  
 Xavier Ajenjo Bullón

**Director Dpto. Informática**  
 Jesús Domínguez Muriel

**Director de Arte**  
 Antonio Otiñano Martínez

**Director Comercial**  
 Javier Mas García

**Coordinación Bibliográfica**  
 Francisca Hernández

**Administración**  
 María Luz Ruiz Rodríguez (coord.)  
 José María Alcega Barroeta  
 María Ofelia Teresa Faingasón

**Dpto. Comercial**  
 José María Tijerín Gómez

**Dpto. de Digitalización**  
 Francisco Viso Parra (coord.)  
 Álvaro Hernández Ríos  
 Armando Martínez Catalán  
 Javier Ramos Altamira

**Dpto. de Informática**  
 Andrés Viedma Peláez (coord.)  
 Feli Matarranz de Antonio (coord.)  
 Israel Albelda Clarí  
 Julio Diago García  
 Dionisio Fernández Bastante  
 Andrés Moreno García  
 Rafael Roldán Tejedor  
 Fernando Román Ortega

**Dpto. de Documentación**  
 Montserrat Martínez Guerra (coord.)  
 Noemí Barbero Urbano  
 Marta Blánquez Santamaría  
 María Isabel Campillejo Suárez  
 Paulo César Juanes Hernández  
 Isabel Martín Tirado  
 Beatriz Pascual Fernández  
 Alicia Varela Villafranca

**Coordinación con la  
 Fundación Ignacio Larramendi**  
 Patricia Juez García

DIGIBIS®  
 C/ Claudio Coello, 123, 1ª planta  
 28006 Madrid  
 Tel.: 91 581 20 01  
 Fax: 91 581 47 36

digibis@digibis.com  
 www.digibis.com

Depósito Legal: M-18050-2009  
 ISSN (impreso): 1889-4968  
 ISSN (en línea): 1989-5194

# Nuevas normativas

Cuando tecnologías y procedimientos informáticos como la Web 2.0 apuestan por la sencillez para buscar la máxima cooperación posible, las Bibliotecas Virtuales descansan cada vez más en un océano de siglas y acrónimos que va aumentando en complejidad y que se actualiza permanentemente. Así, las normas dificultosamente aprendidas aplicadas al desarrollo de nuevos programas informáticos, mejoras en las aplicaciones existentes y refinamientos en los sistemas de consulta y de búsqueda varían sustancialmente cuando pasan de una versión a otra superior.

La información que se va integrando en estos complejos sistemas se caracteriza porque obliga a archiveros, bibliotecarios, documentalistas y museólogos a utilizar códigos descriptivos cada vez más complejos. De hecho,

y por primera vez en la historia de las ciencias documentales, existe una resistencia internacional a la adopción de las RDA (Resource Description and Access) que, nacidas como borrador de las que habrían de llegar a ser las AACR3, se convirtieron en un código complejo para describir todo tipo de recursos incluyendo, además, los procedimientos para acceder a ellos. Así, a las nuevas versiones de METS y sus diferentes *profiles* hay que añadir los textMD (Technical Metadata

La normativa permite intercambiar de una forma universal la información digital

for Text) llamados a jugar un papel fundamental para los objetos digitales a texto completo. El ya muy difundido OAI se ha enriquecido con la normativa OAI-ORE que permite tratar agregaciones de objetos digitales, cada vez más abundantes en la red.

También, en busca de la convergencia de los distintos tipos de información documental y su tratamiento informatizado, se está pasando de las FRBR a las FRBRoo (object oriented). El CRM (Conceptual Reference Model), desarrollado inicialmente para los museos, con su correlato XML, MDA Spectrum, mantiene un grupo de trabajo conjunto con las FRBR y, todo ello, aparece bajo el paraguas de la ISO 21127:2006 (A Reference Ontology for the Interchange Cultural Heritage Information). Normas como Dublin Core se han actualizado recientemente: ISO 15386:2009 y hasta el formato MARC XML tiene una norma ISO nueva denominada MarcXchange ISO 25577:2008.

Es pues evidente que una de las funciones fundamentales de los especialistas de la información y de su tratamiento automatizado en la red es permanecer informados y atentos a la evolución de la normativa, pues sólo gracias a ella es posible intercambiar de una forma verdaderamente universal la información digital que crece en progresión geométrica en el mundo. Para DIGIBIS® constituye una de sus más importantes tareas. ■



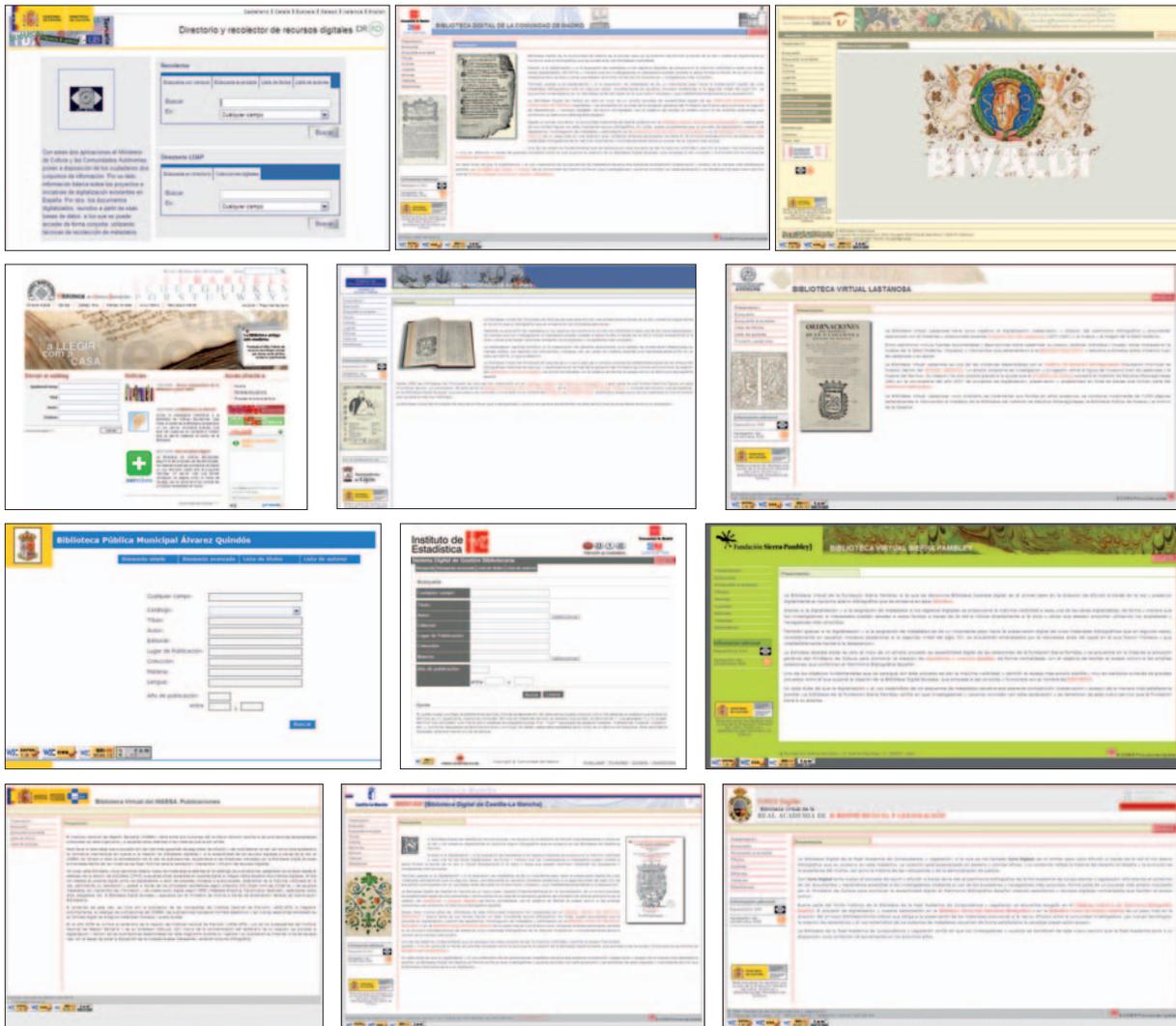
En esta página, de arriba abajo y de izquierda a derecha: las Bibliotecas Virtuales o Digitales del Patrimonio Bibliográfico y de Prensa Histórica (para el Ministerio de Cultura), de la Biblioteca de Andalucía, de Castilla y León, de Aragón, del Centro de Documentación de la Fundación MAPFRE, de Galicia, de La Rioja y de Fotografía sobre España en el Siglo XIX. En la página de la derecha y en el mismo orden: las del Directorio y Recolector de Recursos Digitales (Ministerio de Cultura), de la Comunidad de Madrid, de la Biblioteca Valenciana, del Ateneu Barcelonès, de Asturias, de Lastanosa, de Aranjuez, del Instituto de Estadística, de la Fundación Sierra-Pamblley, del Instituto Nacional de Gestión Sanitaria, de Castilla-La Mancha y de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación.

## El patrimonio bibliográfico español cada vez más accesible para todos

**E**l patrimonio intelectual español es cada vez más accesible gracias al proceso de digitalización que están experimentando sus fondos. Cada vez existen más páginas web que permiten el acceso a la información y a los documentos de numerosos Archivos, Bibliotecas y Museos. En buena parte de estos proyectos ha colaborado DIGIBIS®, tanto mediante una considerable digitalización de páginas como mediante diversas aplicaciones informáticas propias muy enfocadas a Internet. Estas aplicaciones permiten la máxima visibilidad y acceso a esas páginas, transformadas en objetos digitales.

Una de las técnicas más importantes que DIGIBIS® aplica a sus proyectos es la de Recolección de Metadatos. Utiliza el Protocolo OAI-PMH mediante el desarrollo de Recolectores y Repositorios que presentan, frente a otros de carácter *Open Source*, la ventaja de estar vinculados internamente con la Base de Datos Bibliográfica. Se consigue así que la actualización del Repositorio sea dinámica, salvando el mayor de los escollos que presentan muchos repositorios institucionales: el escaso número de registros que contienen.

Otras funcionalidades que DIGIBIS® ha implementado en las Bibliotecas Virtuales o Digitales



## La Recolección de Metadatos realizada por DIGIBIS<sup>®</sup> permite que la actualización del Repositorio sea dinámica

que produce para diferentes proyectos del Ministerio de Cultura, de las Comunidades Autónomas y diferentes Instituciones de Memoria, públicas o privadas, son Servidores SRU, Agregadores de Contenido RSS o Acceso Multilingüe a la Información. También es posible crear *sitemaps* desarrollados por el departamento de Informática para facilitar el acceso individual a los registros

contenidos en un Sistema DIGIBIB<sup>®</sup> desde cualquiera de los grandes buscadores y, muy en especial, desde Google<sup>®</sup>.

De entre las nuevas Bibliotecas producidas por DIGIBIS<sup>®</sup> en 2008 conviene resaltar que la Biblioteca Virtual de Andalucía ha cumplido ya, el 28 de enero de 2009, cinco años de recorrido, y cuenta tal vez con la mayor variedad de tipologías bibliográficas y documentales gestionadas por DIGIBIB<sup>®</sup>, incluyendo archivos sonoros, como el de las obras completas de Juan Valera, realizado en colaboración con la Fundación Ignacio Larramendi, imágenes en movimiento de archivos cinematográficos e históricos y recuperación del folclore recogido de antiguas emisoras de radio, permitiendo escuchar una antigua tonadilla mientras se consulta en un archivo PDF la transcripción de su letra. ■

# DIGIBIB: Sistema Digital de

La aplicación DIGIBIB® es un Sistema Digital de Gestión Bibliotecaria, basado en la gestión de metadatos normalizados, de registros bibliográficos y recursos electrónicos MARC 21, MARCXML, Dublin Core, METS, PREMIS, comercializado por DIGIBIS® y diseñado específicamente para el intercambio de información en Internet.

La última versión que ha lanzado DIGIBIS® de esta aplicación es DIGIBIB® 5.0. El aplicativo cuenta con los siguientes módulos:

## MÓDULOS DEL PRODUCTO BÁSICO

### Catalogación multilingüe

- Catalogación MARC 21 de registros bibliográficos, autoridades y ejemplares
- Importación y exportación de registros
- Generación de bibliografías y estadísticas

### Circulación

- Gestión integrada del préstamo y la circulación desde una única pantalla
- Envío de mensajes por correo electrónico
- Generación automática de código de barras con asignación dinámica a los ejemplares
- Preparado para RFID (ISO 18000:2004)

### Adquisiciones

- Gestión integrada del ciclo de selección, adquisición, recepción y precatalogación
- Importación de registros ONIX
- Gestión interbibliotecaria de selecciones bibliográficas

### Importación/Exportación

- Importación y exportación de registros ISO 2709 con control automatizado de incidencias de campos y subcampos
- Importación y exportación de metadatos XML

- Descarga y exportación a través del OPAC Web
- Importación desde Cliente Z39.50
- Exportación desde Servidor SRU
- Recolección OAI-PMH
- DIGIBIB® 5.0 dispone de un módulo opcional de integración de registros METS 1.7

### OPAC Web

- Pantallas multilingües configurables
- Acceso a la información a través de autoridades multilingües (modelo VIAF)
- Accesibilidad W3C CSS, W3C XHTML y WAI AA

## MÓDULOS INDEPENDIENTES

### Servidor SRU

- Formato MARC 21 y Dublin Core extendido (Bath profile)
- Lenguaje CQL

### Cliente Z39.50

- Puede utilizar los juegos de caracteres: ISO 8859 Latin 1, MARC-8 (Ansel), MARC-8 (ISO 646 + 5426 + 6630) y Unicode UTF-8

### Repositorio OAI

- Recolecta metadatos mediante el Protocolo OAI-PMH versión 2.0. codificados como mínimo en Dublin Core sin cualificar y, opcionalmente, en MARC 21, EAD 2.0 y ePrints/SWAP (Scholarly Works Application Profiles)
- Generación dinámica de metadatos desde una aplicación DIGIBIB® 5.0
- DIGIBIB® 5.0 dispone de un módulo opcional que permite configurar el repositorio OAI según DRIVER (Digital Repository Infrastructure Vision for European Research)

# Gestión de Bibliotecas

## Gestión de publicaciones periódicas

- Asistentes para catalogación MARC de fondos y localizaciones de publicaciones periódicas, según la norma ANSI/NISO Z39.71 e ISO 10324:1997
- Módulo de gestión de números
- Formulario de búsqueda de números
- Presentación jerárquica de los números de las publicaciones periódicas

## Gestión de imágenes y objetos digitales

- Gestión de objetos digitales multimedia vinculados a registros MARC 21
- Visor de imágenes multipágina. Gestión de plug-ins
- Visor de imágenes de publicaciones periódicas en distintos niveles de enumeración y de cronología
- Exportación en formato METS 1.7

Módulo optativo de DIGIBIB® 5.0 que permite la creación de micrositos, la gestión de las pantallas multilingües y, en especial, la configuración del Repositorio OAI según DRIVER, creando subsets mediante MPEG-21 Digital Item Declaration Language (DIDL) y un Sistema de Gestión de Contenidos (CMS) para la web.

## RECOLECTOR OAI

Recolecta y permite incorporar al catálogo recursos accesibles mediante el Protocolo OAI-PMH 2.0. Permite, mediante *sitemaps*, hacer accesibles los datos en Dublin Core a los buscadores Google y Yahoo!

## CONSULTA A TEXTO COMPLETO: DIGITEXT y DIGITEXT PLUS (OCR)

Desarrollos propios que permiten recuperar información a texto completo de documentos tratados mediante OCR y vinculados a registros bibliográficos. La consulta está integrada con la recuperación bibliográfica por campos; en el caso de publicaciones periódicas, DIGITEXT PLUS permite la consulta en los registros de fondos y localizaciones.

## AGREGADOR RSS

Permite utilizar cualquier agregador RSS para suscribirse a las novedades presentadas a través del OPAC Web.

## SUBSISTEMA DE PRESENTACIÓN EN LA RED

DIGIBIB® integra una pasarela web que permite la búsqueda, en modo tanto sencillo como avanzado, y la recuperación y presentación de los registros de autoridades, bibliográficos y de fondos y localizaciones, así como los objetos digitales asociados. Así mismo, genera dinámicamente índices de autores, títulos, materias, rangos de fechas y lugares, jerárquicamente establecidos. La búsqueda puede definirse en todos los campos y subcampos del formato MARC21 que seleccione el usuario administrador. Permite además todas las funcionalidades de exportación/importación del producto básico. ■

# Recolector OAI-PMH

Con ocasión de las primeras Jornadas sobre la Preservación del Patrimonio Digital, que tuvieron lugar en Madrid del 14 al 16 de marzo de 2006, se presentó el entonces denominado Directorio de Colecciones Digitales y Recursos Electrónicos (roai.mcu.es). Presentación que corrió a cargo de María Antonia Carrato, subdirectora general de Coordinación Bibliotecaria.

El proyecto, en aquel momento, era el resultado de la adjudicación por concurso público de un conjunto de aplicaciones que incluían así mismo un Directorio LDAP, un sistema de consulta en la web y, sobre todo, un sistema de recuperación de información digital en la red que utilizaba la versión 2.0 del protocolo Open Archives Initiative-Protocol for Metadata Harvesting.

Entonces, en España sólo existía una iniciativa similar: el proyecto TDX (Tesis Doctorals en Xarxa), que había nacido de una iniciativa IST dentro del Sexto Programa Marco de la Unión Europea.

## El primer Recolector operativo en España

DIGIBIS<sup>®</sup>, para atender la iniciativa del Ministerio de Cultura, había desarrollado por completo, utilizando el lenguaje Java y alguna de las funcionalidades y estructuras de información del programa DIGIBIB<sup>®</sup>, el primer Recolector operativo en España.

Su éxito puede comprenderse si se menciona que en la fecha de su presentación permitía el acceso a los recursos digitales de 54 colecciones y que en la actualidad llega a 236. Aquella primera versión recolectaba el modelo básico y obligato-

rio de información que prescribe el protocolo OAI-PMH, es decir, el conocido popularmente como Dublin Core y que, hoy en día, es ya una norma ISO (recientemente actualizada: ISO-15836:2009).

Conviene recordar, como ya hemos apuntado, que este conjunto de aplicaciones correspondían a una oferta que realizó DIGIBIS<sup>®</sup> con el objetivo de obtener la adjudicación de un concurso del Ministerio de Cultura y, por ello y para mejorar dicha oferta, se añadió el desarrollo de un Repositorio OAI destinado a

la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica, que pasó así a ser recolectada por el propio Ministerio y por un amplio conjunto de *harvesters* de todo el mundo, entre los que destaca, lógicamente, OAIster.

El Recolector, que ha recibido el nombre comercial de OAsls<sup>®</sup>, ha experimentado notables mejoras y ampliaciones, lo que ha permitido ofrecer a los usuarios de este sistema, y en concreto al Ministerio de Cultura, una nueva versión que presenta como mejora más importante y destacada la capacidad de recolectar no sólo el obligatorio Dublin Core sino una amplia gama de esquemas de metadatos que incluyen oai\_dc, MARC 21, EAD 2.0 y ePrints/SWAP (Scholarly Works Application Profiles).

Dado que en 2008 entró en funcionamiento Europea, el Ministerio de Cultura emitió una nota de prensa el 20 de noviembre en el que anunciaba la creación de Hispana con el objetivo, análogo a las bases de datos citadas, de recolectar todo tipo de materiales archivísticos, bibliográficos, museológicos, filmográficos, etc. ■



Captura del sitio de Hispana el 12 de marzo de 2009. El recolector OAI-PMH desarrollado por DIGIBIS<sup>®</sup> corresponde ya a la versión 2.0 de OAsls<sup>®</sup>.

# Repositorios OAI

Uno de los productos estrella de DIGIBIS® es sin duda el Repositorio OAI, que ha contribuido enormemente a la difusión del protocolo OAI-PMH en las bibliotecas españolas y, especialmente, entre todas aquellas de carácter no universitario.

## El Repositorio se actualiza dinámicamente

Entre las ventajas que presenta este producto destacada la facilidad de su actualización. Se previó, ya en su diseño inicial, un procedimiento para actualizar el repositorio directamente desde la base de datos. De forma resumida, el repositorio MARC alimenta el repositorio Dublin Core, y lo hace dinámicamente. Cada registro bibliográfico que se da de alta en la base de datos genera, además de sus correspondientes índices, un registro Dublin Core

que se da de alta en el Repositorio OAI. Si el registro en la base de datos está vinculado a una imagen, también lo estará en el Repositorio.

De esta manera, se ha logrado evitar uno de los cuellos de botella más importante que presentan, y no sólo en España, los repositorios institucionales, que han de optar o bien por que el creador del registro (un artículo, una tesis, un *preprint*) dé de alta por sí mismo una nueva entrada en el repositorio, con los indudables problemas de nula normalización, o bien por un proceso bibliográfico paralelo con lo que ello supone de doble catalogación sin que se elimine, especialmente con repositorios de cierta magnitud, la falta de control bibliográfico, muy especialmente en los puntos de acceso.

Todo ello explica que un número considerable de repositorios institucionales, y no sólo en España, cuenten con unas estadísticas en verdad bajas, que no se corresponden a lo que potencialmente podría estar accesible en los Repositorios OAI.

Por el contrario, las Bibliotecas Virtuales o los Centros de Documentación que disponen de DIGIBIS® y del Repositorio OAI tienen la totalidad de la base de datos bibliográfica lista para recolectarse desde el mismo momento en que, o bien por catalogación, o bien por migración están accesibles en la base de datos.

Los repositorios creados por DIGIBIS® se validan siempre en la Open Archive Initiative, lo que proporciona la certeza de haber sido bien implementados y reciben una segunda validación por OAIster que, además, proporciona de forma regular todos los registros recolectados a Google y a Yahoo (en cualquier caso, y para

potenciar el acceso por Google, DIGIBIS® ha desarrollado un *sitemap* muy efectivo).

La nueva versión de los Repositorios OAI diseñados por DIGIBIS® para diferentes proyectos incluye un módulo interno de configuración del repositorio que permite, entre otras características, estructurar la información según las reglas definidas por DRIVER (Digital Repository Infrastructure Vision for European Research), que viene a normalizar, para facilitar el intercambio, la tal vez demasiado abierta estructura, e incluso lo que pudiéramos llamar reglas de estilo, de los esquemas Dublin Core sin cualificar. Tanto Rebiun como el Ministerio de Cultura han optado por la aplicación de DRIVER, y EuropeanaLocal tiene prevista su implantación. ■



Características técnicas del Repositorio de la Biblioteca Digital de Castilla-La Mancha. En la última línea se facilita la URL de la DTDXML del repositorio OAI.

# El patrimonio bibliográfico español comienza a ser recolectado

**S**e trata, EuropeanaLocal, de un proyecto íntimamente relacionado con Europeana. Pretende, de forma análoga, facilitar el acceso al patrimonio bibliográfico local de las bibliotecas europeas, y no solamente aquel circunscrito a las Bibliotecas Nacionales, como fue en un primer momento el proyecto The European Library (TEL).

## Las Bibliotecas Virtuales producidas por DIGIBIS®, entre las primeras en ser recolectadas

En EuropeanaLocal participan varias de las Comunidades Autónomas españolas mediante las Bibliotecas Virtuales o Digitales desarrolladas por DIGIBIS®, si bien, y por el momento, el acceso se realiza vía página web de Europeana. La recolección comenzó a finales del año pasado. Ya están accesibles tanto la “Biblioteca Digital Valenciana”, como “Galeciana: Biblioteca Digital de Galicia”.

Para conocer la marcha del proyecto resulta muy interesante acceder a la página “Bibliotecas” de la web del Ministerio de Cultura, desde donde existe un enlace a EuropeanaLocal.

En concreto destaca el Seminario de La Haya, de principios de 2009, en el que se dio cuenta de los desarrollos técnicos de estos dos proyectos europeos, Europeana y EuropeanaLocal, y que están accesibles en la página de EuropeanaLocal que se muestra en la columna de la derecha.

Las presentaciones que pueden consultarse en el vínculo citado se refieren no sólo a los desarrollos técnicos previstos para EuropeanaLocal, sino también para Europeana, y, desde luego, proporcionan una perspectiva clara y definida de los objetivos que se buscan con la implantación de este gran sistema automatizado europeo. Destacan el uso de DRIVER para las colecciones digitales, así como los aspectos relacionados con el en-



Abajo, página web del proyecto EuropeanaLocal. Las Bibliotecas Digitales participantes en esta iniciativa europea, y entre ellas diversas españolas, están siendo recolectadas y son recuperables a través de la versión beta de Europeana (cuyo sitio web se puede ver arriba).

riquecimiento de los metadatos, tanto en lo que se refiere a las autoridades multilingües como al relacionado con SKOS.

Sin duda, un aspecto esencial radica en la vinculación entre Europeana y EuropeanaLocal, así como las lecciones aprendidas desde la puesta en marcha del proyecto y, sobre todo, la decepción que supuso la apertura al público de la página web, que como se sabe se colapsó casi inmediatamente y no volvió a entrar en funcionamiento, aunque de forma parcial, hasta mediados de diciembre de 2008. El día 22 de marzo ha vuelto a entrar en producción de forma completa. ■

# Hispana: una importante iniciativa del Ministerio de Cultura

Una de las iniciativas más importantes que ha dado a conocer e impulsado el Ministerio de Cultura en este curso 2008-2009 ha sido el anuncio de la puesta en funcionamiento de Hispana que, en general, se corresponde con las líneas estratégicas de Europeana y de EuropeanaLocal, así como con la resolución de la Comunidad Europea que transformó la idea inicial de The Digital Library en un proyecto no sólo de difusión sino también de preservación del Patrimonio Bibliográfico al que se añadió, en una primera fase, el patrimonio archivístico y museológico y, en una segunda, las publicaciones científicas.

Así se acordó también en las Conclusiones del Consejo de Cooperación Bibliotecaria celebrado en Córdoba el 13 de febrero de 2009.

## Descripciones basadas en metadatos y en el protocolo OAI-PMH

Desde un punto de vista técnico se basaba esta iniciativa en la tecnología de las descripciones basadas en metadatos y en el protocolo OAI-PMH. No por casualidad, estas eran las directrices que habían configurado ya desde un primer momento el proyecto del Ministerio de Cultura del Directorio y Recolector de Colecciones Digitales y, de hecho, DIGIBIS<sup>®</sup> había ganado en concurso público el desarrollo de una nueva versión del citado Recolector que pudiera en efecto recuperar metadatos de Repositorios basados no sólo en Dublin Core sin cualificar sino también en el resto de los esquemas que se utilizan para archivos, bibliotecas y museos, y repositorios académicos.

Desde el 13 de marzo de este año, coincidiendo con el tercer aniversario de la presentación de la primera versión del Recolector durante las primeras Jornadas sobre Preservación del Patrimonio Digital, celebradas en Madrid del 14 al 16



En un periodo de apenas 3 años, un sistema análogo a Europeana, ha pasado de registrar 54 colecciones a 236; y de recolectar una decena de repositorios a 90, lo que supone un millón de registros digitales. [Consultado el 1.4.09]

de marzo de 2006, está disponible en la red una nueva versión del antiguo programa, ya denominada Hispana. Tras el rodaje de algunos meses en versión beta incorporará un nuevo diseño, nuevas funcionalidades y determinadas aplicaciones de la Web 2.0.

Estas nuevas funcionalidades permitirán una mayor interrelación del usuario final con la aplicación informática, mediante las herramientas de la Web Social más conocidas.

En este sentido, quizás convenga mencionar la muy beneficiosa repercusión que están teniendo las diversas convocatorias mediante Orden Ministerial de ayudas para la creación de Repositorios OAI y normalización de metadatos. Como consecuencia de estas ayudas, se han creado en España numerosas Bibliotecas Virtuales o Digitales, se han normalizado Sistemas de Gestión Digital ya existentes, y se ha aumentado el número de registros y objetos digitales en repositorios institucionales que ya estaban en funcionamiento. ■

# DIGIARCH: Sistema Digital

La aplicación DIGIARCH® es un Sistema Digital de Gestión de Archivos comercializado por DIGIBIS® Producciones Digitales.

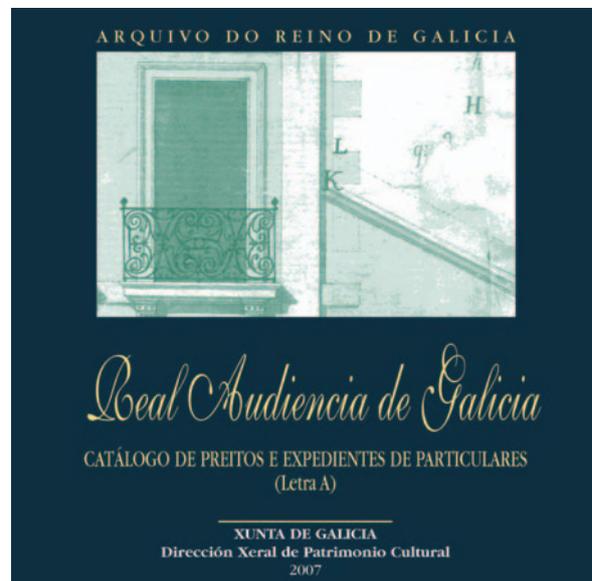
Ha sido objeto de ayuda del “Programa de Fomento de la Investigación Técnica del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica” (2000-2003), con cargo al presupuesto de gastos del Ministerio de Ciencia y Tecnología

Está orientado a la informatización de archivos, siendo así una herramienta de trabajo que permite la descripción de la información, ateniéndose en todo momento a la estructura jerárquica de un archivo documental y a la norma ISAD (G).

DIGIARCH® nace con el objetivo de hacer asequible a archivos e instituciones de cualquier tamaño el acceso a las últimas tecnologías en bases de datos documentales y preservación digital de documentos, con un producto que sea al mismo tiempo fácil de utilizar y satisfaga todas las necesidades de catalogación y conservación de un archivo.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Manuales en castellano de cada uno de los subsistemas acordes con la versión del producto.
- Soporte técnico gratuito durante el primer año, a partir de la fecha de instalación, incluyendo la actualización a las nuevas versiones del producto que se liberen en dicho plazo.
- Hot-line. Atención telefónica en horario de oficinas y a través de correo electrónico para la resolución de problemas técnicos o dudas.
- Gestiona tanto pequeños archivos (unos miles de documentos) como grandes archivos de alcance nacional (con cientos de miles o millones de documentos).
- El coste del soporte y mantenimiento



El Catálogo de Preitos e Expedientes de Particulares, descrito por el Archivo do Reino de Galicia según la ISAD (G), fue transformado con DIGIARCH® en una estructura EAD multiparte.

técnico variará en función del número de licencias que se contraten.

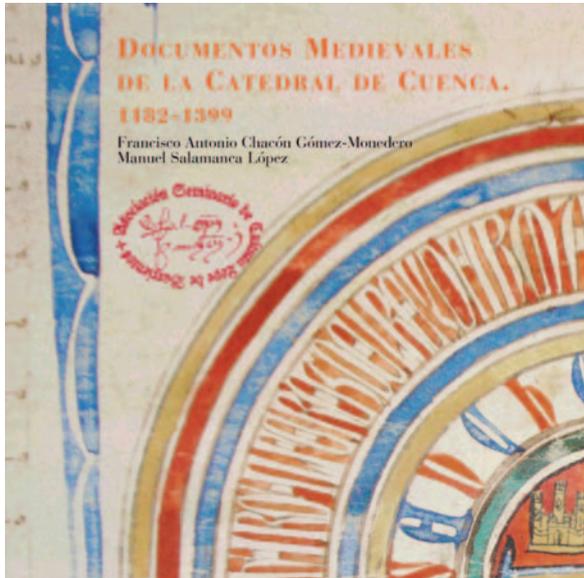
- Su configuración se adapta a las necesidades del usuario.
- Facilita en todo momento el acceso a las distintas funcionalidades, de forma que el aprendizaje del programa sea rápido y no requiera más formación que la básica en el uso de aplicaciones Windows.
- Permite trabajar de forma local (monopuesto) o de forma colaborativa sobre un mismo Archivo Documental desde distintos ordenadores conectados en red local.

## MÓDULOS DEL PRODUCTO BÁSICO

### Descripción y gestión archivística.

- Descripción jerárquica y multinivel de los fondos de un Archivo Documental en base a la norma ISAD (G)

# de Gestión de Archivos



*Fragmenta collecta... El programa DIGIARCH ha permitido reunir fragmentos sueltos y deteriorados de la colección de códices medievales de la Catedral de Cuenca.*

- Permite el uso de normas internacionales como las ISAD (G) para la descripción archivística, la EAD (Encoded Archival Description) para la importación y exportación de datos y visualización a través de tecnologías Web.
- Ofrece un sistema de consulta rápida y potente que permite localizar con rapidez los documentos ya catalogados en base a cualquiera de sus datos, exportarlos y/o imprimirlos. Se utiliza el motor de búsqueda a texto libre DIGIFIND, desarrollado por la propia DIGIBIS®, financiado con una ayuda del Ministerio de Ciencia y Tecnología.

## Gestión de transferencias y expurgos

- Control periódico de la documentación a transferir o a reunir por vía de transferencias indicando su ubicación y gestión de espacios.
- Gestión de expurgos para la periodicidad, la tipología y los criterios de valoración.

## Gestión de imágenes digitalizadas.

- Gestión y visualización de copias digitales.
- Asociación directa entre imágenes capturadas y fichas descriptivas de los fondos del Archivo Documental.
- Emplea las últimas tecnologías para la digitalización, preservación y difusión de los documentos del archivo en formato digital: escáneres y cámaras digitales con tecnología TWAIN o ISIS, cualquier formato común de archivos de imagen, procesos de mejora de la imagen, etc.

## Circulación de documentos: control de reproducciones, consulta y accesos a sala

- Control de ubicaciones y espacio
- Circulación de documentos: préstamos, accesos a sala
- Reserva anticipada

## Utilidades adicionales de administración, normalización, validación, importación y exportación de información.

- Guarda registro de operaciones en una pista de auditoría de todas las acciones llevadas a cabo tanto por los usuarios del sistema como por cualquier acción automática del sistema.

## Subsistema de presentación en la red: interfaz de consulta web

- Si se desea, DIGIBIS® puede suministrar un módulo para consulta Web de los fondos del Archivo Documental por Intranet o Internet.

## Exportación/importación EAD

- Permite una descripción sencilla, rápida y completa de los documentos de un archivo, atendiendo en todo momento a su estructura jerárquica y multinivel. ■

## Centro de Documentación de MAPFRE



La adaptación del programa DIGIBIB® a las funciones específicas del Centro de Documentación de la Fundación MAPFRE Estudios ha constituido una de las más importantes directrices de las características específicas de la versión 5.0 de DIGIBIB®.

Un Centro de Documentación ha de facilitar a los usuarios materiales bibliográficos muy especifi-

cos (como artículos de periódicos, normas, estadísticas o literatura gris). Para ello, DIGIBIS® ha potenciado su sistema de tratamiento digital al mismo tiempo que ha simplificado su manejo, labor simultánea que conlleva una importante función de análisis. Así, el documentalista cataloga y escanea de forma muy intuitiva, en una misma operación, los documentos y se presentan en la red, como puede verse en la ilustración adjunta.

También esta aplicación ha hecho un uso exhaustivo del RSS, que se corresponde con las distintas secciones y subsecciones que componen el Centro de Documentación y que permite una actualización de un subconjunto de información especializada para cada tipo de usuario.

Es importante señalar cómo el aprovechamiento de todas las funcionalidades de DIGIBIB®, vía web, ha aumentado mucho el uso del Centro de Documentación que ha establecido diferentes niveles de control de acceso y uso de los documentos. ■

## Instituto Nacional de Gestión Sanitaria

El proyecto de la creación de una Biblioteca Virtual para el Instituto Nacional de Gestión Sanitaria (INGESA) constituye un claro ejemplo de la capacidad de DIGIBIS® para llevar a cabo, de forma integrada, todos y cada uno de los procesos que supone la creación y puesta en la web de un conjunto documental o bibliográfico.

Así, tras la definición y diseño de la base de datos, se produjo la migración de los datos existentes en el anterior aplicativo, incluyendo registros de autoridad que se habían elaborado de forma no normalizada. De forma simultánea, se produjo el escaneo de los 403 libros y las 92.440 páginas que constituyen la colección Documentos e Informes, iniciada en 1959 y que constituyó el pre-

texto para conmemorar con una Biblioteca Virtual la aportación bibliográfica del Centro.

Rematada la migración y finalizada la digitalización, se realizó de forma automática la vinculación

de los mismos y se subió a la página web donde, en su versión beta, puede ya consultarse.

El proyecto ha comprendido, así mismo, el proceso de OCR de todas y cada una de las páginas, por lo que es posible la consulta mediante

DIGITEXT del texto completo de las colecciones bibliográficas.

Las fases de este proyecto se han llevado en paralelo y han concluido con la generación de un repositorio OAI en un periodo de aproximadamente seis meses. ■



## Biblioteca Pública de Aranjuez

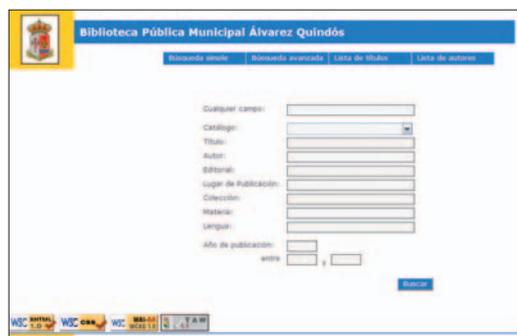
Con frecuencia se asocia DIGIBIB® con un sistema de gestión para grandes bibliotecas de carácter patrimonial, sin embargo, la Biblioteca Pública de Aranjuez constituye un ejemplo claro de la aplicación de las nuevas tecnologías de gestión digital a una Biblioteca de tamaño medio.

Tras la migración de los datos desde un sistema escasamente normalizado a las estructuras MARC 21 de DIGIBIB® se procedió a la digitalización de determinados materiales valiosos de la Biblioteca, entre los que destaca la colección prácticamente completa de prensa local aranceña. No cabe duda de que la digitalización de los

materiales patrimoniales de los que pueden disponer las Bibliotecas Municipales pueden constituir una aportación importante, por lo específico, a la gran Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

Para ello, la Biblioteca Pública de Aranjuez, que en la web se denomina Biblioteca Pública Municipal Álvarez Quindós, cuenta con su repositorio OAI que, como siempre en DIGIBIB®, se actualiza dinámicamente desde la propia catalogación. Por otra

parte, la gestión digital de cualquier documento permitirá, siempre que lo permita la gestión de derechos, el acceso vía internet a determinados conjuntos de la colección. ■



## Fotografías de España en el siglo XIX

Aunque ya en la Biblioteca Virtual de Andalucía se han descrito y digitalizado cierto número de fotografías, este proyecto de la Universidad de Navarra, en colaboración con la Universidad Politécnica de Valencia, supone la creación de una importante Biblioteca Digital dedicada exclusivamente a preservar y difundir la colección de fotografía histórica con la que cuenta el Fondo Fotográfico de la Universidad de Navarra titulado *Fotografía sobre España en el siglo XIX* y creado a partir del Legado Ortiz Echagüe.

Con la colaboración de la Universidad Politécnica de Valencia se ha precisado el uso del formato MARC 21 para material gráfico no proyectable, de tal modo que no sólo ha quedado perfectamente descrito sino que mediante el oportuno mapeo con el esquema Dublin Core se ha producido una alimentación automática del correspondiente repositorio OAI, lo que le ha permitido ser recolectada tanto por Hispana como por OAIster, logrando así una extraordinaria visibilidad para unos materiales como los fotográficos



que rara vez superan su tratamiento y recuperación como colección.

El proyecto de la Universidad de Navarra, que sigue en marcha, es un magnífico ejemplo de una aplicación sencilla de las tecnologías avanzadas de digitalización, tan necesarias para recuperar y dar la mayor visibilidad posible, como ya se ha dicho más arriba, a estos materiales que no sólo son especiales sino que corren un serio peligro de desaparición. ■

## Presentación de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica

César Antonio Molina, ministro de Cultura, ha presentado en la Asociación de la Prensa de Madrid la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

Durante el acto, celebrado el 3 de marzo de 2009, hizo hincapié en el importante volumen que ya alcanza el proyecto (supera los cuatro millones de páginas) y en el esfuerzo realizado por el Mi-



César Antonio Molina, ministro de Cultura, ha presentado la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica.

nisterio de Cultura para preservar y difundir el importante patrimonio hemerográfico español, tan amenazado de desaparición a causa de la propia naturaleza de sus páginas y tan imprescindible para el conocimiento cabal de la vida cotidiana, de la cultura y de la política, del arte y de la religión, del comercio y de la ciencia, a lo largo de dos siglos y medio.

La presentación del estado en que se encuentra este proyecto, realizado en su práctica integridad por DIGIBIS<sup>®</sup>, pone de manifiesto la capacidad del sector público y del sector privado españoles para crear un sistema de información no sólo parangonable con otras iniciativas similares existentes en Europa, sino incluso con un volumen de objetos digitales y de funcionalidades informáticas superiores a otros proyectos similares. La próxima actualización de esta Biblioteca Virtual a la versión 5 de DIGIBIS<sup>®</sup> ampliará en gran medida estas funcionalidades. El Ministerio de Cultura tiene previsto llegar a los cinco millones de páginas este año.

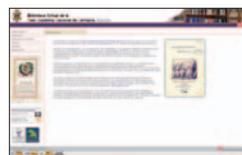
## DIGIBIS<sup>®</sup> estará presente en el próximo Congreso de FESABID



La importante participación en el XI Congreso de FESABID (Zaragoza, 20, 21 y 22 de mayo) de DIGIBIS<sup>®</sup> se refleja en una comunicación, cuyo título *Datos y metadatos: la normalización dinámica de los elementos y de los procesos constituyentes de una Biblioteca Virtual* resume claramente su contenido, redactada por Xavier Agenjo Bullón, Francisca Hernández Carrascal, Lourdes Hernando de Larramendi, Jesús Domínguez Muriel y Andrés Viedma Peláez, y en un taller titulado *Digitalización avanzada y creación de Bibliotecas Digitales*, que constará de cinco intervenciones en las que se compendiará el proceso completo de la creación de una Biblioteca Virtual o Digital.

Por último, DIGIBIS<sup>®</sup> dispondrá en la Feria Profesional DOCUMAT de un doble stand en el que se presentarán sus soluciones profesionales en el campo de los Sistemas Digitales de Gestión Bibliotecaria y Archivística, los Recolectores y Repositorios OAI y los sistemas avanzados de digitalización y creación de metadatos.

## La Academia de Farmacia apuesta por DIGIBIS<sup>®</sup>



La Real Academia Nacional de Farmacia está desarrollando una Biblioteca Virtual para dar la máxima difusión posible en Internet a su importante acervo bibliográfico así como a algunas de sus publicaciones especializadas. Para ello, se está implementando la versión 5.0 de DIGIBIS<sup>®</sup> y se ha llevado a cabo un proceso de migración de datos desde la anterior aplicación de la que disponía. Esta migración presenta la peculiaridad de haber tenido que tratar un amplio conjunto de publicaciones periódicas descritas de una forma no normalizada al formato MARC 21 de fondos y localizaciones.